TRANSCRIPT · EPISODE 211

Could You Check That for Me? Asking About a Problem Politely

English learning resource · FA

Line-by-line · English + Persian

71 lines

Study task: Listen again and notice the expressions you studied.

Julia, I think there is a mistake on my receipt.

جولیا، فکر می‌کنم در رسید من اشتباهی وجود دارد.

What would you like to do?

دوست داری چه کار کنی؟

I want to ask someone to check it, but I do not want to sound rude.

می‌خواهم از کسی بخواهم آن را بررسی کند، اما نمی‌خواهم بی‌ادب به نظر برسم.

Then today we have a practical situation for you.

پس امروز یک موقعیت کاربردی برای تو داریم.

Welcome to Everyday Useful Expressions, from Your English Toolbox.

به Everyday Useful Expressions از Your English Toolbox خوش آمدید.

Today we will explain a problem clearly and ask for help politely.

امروز مشکلی را روشن توضیح می‌دهیم و مؤدبانه کمک می‌خواهیم.

Imagine that you ordered a sandwich, but the receipt shows two.

تصور کن یک ساندویچ سفارش داده‌ای، اما در رسید دو عدد ثبت شده است.

You do not need a long speech.

به صحبت طولانی نیاز نداری.

You can begin with, I think there might be a mistake.

می‌توانی با این جمله شروع کنی: فکر می‌کنم شاید اشتباهی وجود داشته باشد.

That introduces the problem without immediately blaming anyone.

این جمله مشکل را بدون اینکه فورا کسی را مقصر بداند مطرح می‌کند.

Listen to the whole sentence.

به جمله کامل گوش کن.

I think there might be a mistake on my receipt.

فکر می‌کنم شاید در رسید من اشتباهی وجود داشته باشد.

The words I think and might make the statement less certain.

واژه‌های فکر می‌کنم و شاید جمله را کمتر قطعی می‌کنند.

They leave room for the other person to check the facts.

آن‌ها به طرف مقابل فرصت می‌دهند واقعیت را بررسی کند.

You can be polite and still be clear.

می‌توانی مؤدب باشی و همچنان روشن صحبت کنی.

For example, I think there might be a mistake with my reservation.

برای مثال: فکر می‌کنم شاید در رزرو من اشتباهی وجود داشته باشد.

Now let us describe the specific problem.

حالا بیایید مشکل مشخص را توضیح دهیم.

I ordered one sandwich, but the receipt shows two.

من یک ساندویچ سفارش دادم، اما در رسید دو عدد ثبت شده است.

That is simple and concrete.

این ساده و مشخص است.

The person helping you can understand what needs attention.

شخصی که به تو کمک می‌کند می‌تواند بفهمد چه چیزی به بررسی نیاز دارد.

Our next expression is, could you check that for me?

عبارت بعدی ما این است: می‌توانی لطفا آن را برای من بررسی کنی؟

Could you check that for me?

می‌توانی آن را برای من بررسی کنی؟

This politely asks someone to look at the problem.

این جمله مؤدبانه از کسی می‌خواهد مشکل را بررسی کند.

You could also point to the receipt and say, could you check this for me?

همچنین می‌توانی به رسید اشاره کنی و بگویی: می‌توانی این را برای من بررسی کنی؟

Use this for the thing in front of you, and that for something already mentioned or further away.

برای چیزی که جلوی توست از this و برای چیزی که قبلا گفته شده یا دورتر است از that استفاده کن.

The other person might reply, of course, let me take a look.

طرف مقابل ممکن است پاسخ دهد: البته، بگذار نگاهی بیندازم.

Let me take a look means, let me examine it.

Let me take a look یعنی بگذار آن را بررسی کنم.

Now imagine a different situation.

حالا موقعیتی متفاوت را تصور کن.

You booked a room with two beds, but the reservation shows one bed.

اتاقی با دو تخت رزرو کردی، اما در رزرو یک تخت ثبت شده است.

You can explain your expectation by saying, I was expecting two beds.

می‌توانی انتظار خود را این‌طور توضیح دهی: انتظار دو تخت داشتم.

I was expecting means that you thought something different would happen or be provided.

I was expecting یعنی فکر می‌کردی اتفاق یا امکانات متفاوتی در کار باشد.

You are explaining the difference between what you expected and what you see.

تو تفاوت میان چیزی را که انتظار داشتی و آنچه می‌بینی توضیح می‌دهی.

You can add, could you check the booking for me?

می‌توانی اضافه کنی: می‌توانی رزرو را برایم بررسی کنی؟

The next useful question is, what can we do about it?

پرسش کاربردی بعدی این است: برای حل آن چه می‌توانیم بکنیم؟

What can we do about it?

برای حل آن چه می‌توانیم بکنیم؟

This invites the other person to discuss a possible solution with you.

این جمله از طرف مقابل دعوت می‌کند درباره راه‌حل احتمالی با تو گفتگو کند.

It is a good question when you have explained the problem and want to know the next step.

وقتی مشکل را توضیح داده‌ای و می‌خواهی قدم بعدی را بدانی، سؤال خوبی است.

The answer might be, I can correct the receipt.

ممکن است پاسخ این باشد: می‌توانم رسید را اصلاح کنم.

Or, let me see if another room is available.

یا: بگذار ببینم آیا اتاق دیگری موجود است.

If the matter is not clear, you can ask another short question.

اگر موضوع روشن نیست، می‌توانی سؤال کوتاه دیگری بپرسی.

Could you explain that, please?

می‌توانی لطفا آن را توضیح دهی؟

You do not need to understand everything immediately.

لازم نیست همه چیز را فورا بفهمی.

Asking politely for clarification is part of a successful conversation.

درخواست توضیح به شیوه مؤدبانه بخشی از یک گفتگوی موفق است.

Let us hear a short exchange from beginning to end.

بیایید یک گفتگوی کوتاه را از ابتدا تا انتها بشنویم.

I think there might be a mistake on my receipt.

فکر می‌کنم شاید در رسید من اشتباهی وجود داشته باشد.

Of course, what seems to be the problem?

البته، به نظر می‌رسد مشکل چیست؟

I ordered one sandwich, but the receipt shows two.

من یک ساندویچ سفارش دادم، اما در رسید دو عدد ثبت شده است.

Thank you for telling me, and let me check that.

ممنون که اطلاع دادید، بگذارید بررسی کنم.

Could you correct it, please?

می‌توانید لطفا آن را اصلاح کنید؟

Yes, I can print a new receipt for you.

بله، می‌توانم رسید جدیدی برایتان چاپ کنم.

Each turn gives the other person a clear next step.

هر نوبت صحبت قدم بعدی روشنی به طرف مقابل می‌دهد.

Sometimes the person helping you needs another detail.

گاهی شخصی که به تو کمک می‌کند به جزئیات بیشتری نیاز دارد.

They might ask, do you have your booking confirmation?

ممکن است بپرسد آیا تأییدیه رزرو خود را دارید؟

You can say, yes, here it is on my phone.

می‌توانی بگویی بله، این هم روی تلفن من است.

Or, I do not have it with me, but I can give you my name.

یا: همراهم نیست، اما می‌توانم نامم را به شما بدهم.

If you are not sure what they said, try, sorry, could you say that again?

اگر مطمئن نیستی چه گفته‌اند، بگو: ببخشید، می‌توانید دوباره بگویید؟

Then listen for the key information rather than trying to understand every word at once.

سپس به جای تلاش برای فهمیدن تک‌تک واژه‌ها در یک لحظه، به اطلاعات اصلی گوش کن.

A calm conversation can have several steps, and that is completely normal.

یک گفتگوی آرام می‌تواند چند مرحله داشته باشد و این کاملا طبیعی است.

The aim is to understand the problem together and find a useful next step.

هدف این است که مشکل را با هم بفهمید و قدم بعدی مفیدی پیدا کنید.

Now it is your turn.

حالا نوبت توست.

Your receipt shows an item you did not order.

در رسید تو موردی ثبت شده که سفارش نداده‌ای.

How could you introduce the problem politely?

چطور می‌توانی مشکل را مؤدبانه مطرح کنی؟

I think there might be a mistake on my receipt.

فکر می‌کنم شاید در رسید من اشتباهی وجود داشته باشد.

Now ask the person to look at it.

حالا از آن شخص بخواه آن را بررسی کند.

Could you check that for me?

می‌توانی آن را برای من بررسی کنی؟

And if you want to discuss a solution?

و اگر بخواهی درباره راه‌حل صحبت کنی چه؟

What can we do about it?

برای حل آن چه می‌توانیم بکنیم؟

On the website, you will find five more expressions for handling everyday problems and a chance to practise them.

در وب‌سایت پنج عبارت دیگر برای حل مشکلات روزمره و فرصتی برای تمرین آن‌ها پیدا می‌کنی.

The link is in the episode description.

پیوند در توضیحات این قسمت قرار دارد.

Thanks for learning with Your English Toolbox.

از اینکه با Your English Toolbox یاد گرفتید سپاسگزاریم.

See you next time.

تا دیدار بعد.